

**Клеммные коробки серии «GUA. - S. - EAHF.»
Terminal Boards boxes series " GUA. - S. - EAHF "**

Экземпляр, предназначенный для:
- Пользователя

Copy for :
- User

	документ выпуска	возможные изменения должны быть одобрены «лицом, уполномоченным EX - проектирование»			
		связан с типовым сертификатом оценки TC RU	TC RU C-IT.ГБ08.В.01499	документ №	IU-212

подготовлен	certificazione & RS	проверен	лицо, уполномоченное EX - проектирование	одобрен	генеральная дирекция
дата и подпись 25.02.2008	<i>Kim FUMAGALLI</i>	дата и подпись 25.02.2008	<i>Luigi CIABURRI</i>	дата и подпись 25.02.2008	<i>Enrico ABBO</i>

ОГЛАВЛЕНИЕ

(перевод официальной версии)

INDEX

(translation of official version)

1.	ВВЕДЕНИЕ INTRODUCTION	стр. 3
1.1	Цель <i>Scope</i>	стр. 3
1.2	Пояснение графических обозначений <i>Explanation of symbols</i>	стр. 4
1.3	Общие предупреждения <i>General warning</i>	стр. 4
2.	ИДЕНТИФИКАЦИЯ IDENTIFICATION	стр. 5
2.1	Марка и тип изделия <i>Product brand and type designation</i>	стр. 5
2.2	Наименование и адрес производителя <i>Producer name and address</i>	стр. 5
3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ SPECIFICATION OF THE PRODUCT	стр. 6
3.1	Общие функции и сферы применения, назначение <i>General functions and range of applications, intended use</i>	стр. 6
3.2	Отверстия для ввода кабеля <i>Cable entry holes</i>	стр. 6
3.3	Резьба <i>Threading</i>	стр. 6
3.4	Важные замечания <i>Important notes</i>	стр. 7
3.5	Размеры и вес (для транспортировки) <i>Dimensions and weight (for transport purpose)</i>	стр. 8
3.6	Технические данные <i>Technical data</i>	стр. 8
3.7	Код IP и полный текст <i>IP code, clear text</i>	стр. 8
3.8	Условия окружающей среды и ограничения при эксплуатации и складировании <i>Environmental conditions and limits for operation and storage</i>	стр. 9
3.9	Положение табличек и относящаяся к ним информация <i>Positions and information relative to the labels</i>	стр. 9
4.	ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ PREPARING THE PRODUCT FOR USE	стр. 10
4.1	Транспортировка и складирование <i>Transport and storage</i>	стр. 10

4.2	Перемещение <i>Handling</i>	стр. 11
4.3	Меры предосторожности, касающиеся безопасности, перед началом эксплуатации <i>Safety precautions before use</i>	стр. 11
4.4	Извлечение из упаковки <i>Unpacking</i>	стр. 11
4.5	Безопасная утилизация упаковочных материалов <i>Safety disposing of packaging material</i>	стр. 11
4.6	Подготовительные работы перед установкой <i>Preparatory work before installation</i>	стр. 11
4.7	Установка и сборка <i>Installation and assembling</i>	стр. 12
5.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД MAINTAINING AND CLEANING	стр. 13
5.1	Меры предосторожности, касающиеся безопасности <i>Safety precautions</i>	стр. 13
5.2	Текущее техническое обслуживание и уход <i>Ordinary maintenance and cleaning</i>	стр. 13
6.	ВЫВОД ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION	стр. 13
6.1	Демонтаж <i>Uninstallation</i>	стр. 13
6.2	Слом <i>Scraping</i>	стр. 13

0. ОГЛАВЛЕНИЕ И ОПИСАНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

Ном. едакции	дата	описание изменений
1	23.12.2003	первый выпуск
2	14.02.2007	увеличение диапазона рабочей Токр. ср. до 130°C
3	25.02.2008	приведение в соответствие с новыми стандартами, рабочий диапазон Токр. ср., IP66 Адаптация к новым стандартам 60079 ...
3А	21.12.2015	Cambio numero certificado

0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES

Ном. редакции	дата	описание изменений
1	2003.12.23	first issue
2	2007.02.14	increase field use Ta up to 130 ° C
3	2008.02.25	normative updating, field use Ta, IP66 Adjustment to new standards 60079...
3A	21.12.2015	Change certificate number



1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Цель

Настоящее руководство составлено производителем оборудования и является его неотъемлемой частью.
В данном руководстве определяются цели, для которых оборудование было сконструировано и изготовлено, и содержит всю информацию, необходимую для ее безопасной и правильной эксплуатации.
Соблюдение содержащихся в нем указаний является гарантией личной безопасности и более продолжительного срока службы оборудования.
Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, предназначена для следующих субъектов:



1. INTRODUCTION

1.1 Scope

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.
This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee of a sure and corrected use.
The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.
The contained information in the manual present are addressed to subject following:



- работники, занимающиеся транспортировкой, перемещением, извлечением из упаковки;
- работники, занимающиеся подготовкой оборудования и места установки;
- монтажники;
- пользователь оборудования;
- работники, проводящие техническое обслуживание

Настоящее руководство должно заботливо храниться и предоставляться для консультирования; в связи с этим его необходимо защищать от влаги, небрежного обращения и любых других факторов, способных вызвать его повреждение. Для быстрого поиска тем использовать оглавление на предыдущей странице. Предупреждения и важные части текста выделены графическими знаками, изображенными и описанными далее.

1.2 Пояснение графических обозначений

Следующие символы обозначают потенциальный риск в результате несоблюдения указаний, рядом с которыми они расположены.

	общая опасность предупреждает о том, что несоблюдение указаний приводит к риску ущерба для имущества, животных и/или людей.
	обязанность — прочтение руководства Пользователь обязан прочесть руководство «Инструкция по эксплуатации» перед вводом устройства в эксплуатацию.
	вторичное использование отходов Означает, что все материалы могут утилизироваться в соответствии с действующим законодательством.
	важная информация Предупреждает о том, что несоблюдение указаний приводит к риску ущерба для оборудования или системы.

1.3 Общие предостережения

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный оборудованию или другому имуществу в следующих случаях:

- ненадлежащее использование;
- привлечение персонала, не соответствующего требованиям;
- неправильные монтаж и установка;
- дефекты обслуживающих систем;
- неавторизованные модификации или работы;
- использование неоригинальных запасных частей;
- несоблюдение правил, содержащихся в настоящем руководстве;
- исключительные события.

Любая операция, не описанная в настоящем руководстве и/или не авторизованная производителем, приводит не только к немедленному аннулированию гарантии, но и к полной ответственности выполняющего ее субъекта.



- assigned to the transport, handling, unpack;

- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment's users;
- assigned to the maintenance.

This handbook must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

The warnings and the important parts of text have been evidenced by means of use of the symbols following illustrated and defined.

1.2 Explanation of symbols

The following symbols indicates the potentiality of the risk deriving from the lacked respect the prescription to which they have been joints as following specified.

	general danger it informs that the lack observance of the prescription involves the risk of damages to things, animals, and/or persons.
	obligation - reading of the handbook The user is obliged to the reading of the handbook "instructions for use" before putting in service the apparatus.
	recycling it indicates that the materials can be disposed according to law in force
	important information it informs that the lacked observance of the prescription involves the risk of damages to equipment or to the system..

1.3 General warning

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.



2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ

2.1 Марка и наименование изделия



Клеммные коробки серии
«GUA... - S... - EAHF...»

GUA или **S** = обозначает серию клеммных коробок, изготовленных в соответствии со стандартами

ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

C-L-T-X-B-D-M-W-J = обозначает количество и положение кабельных вводов в соответствии со следующей таблицей

стол. 1

ТИП - Type									
.C		.T		.B		.M		.J	
.L		.X		.D		.W			

tab. 1

Первое число = обозначает размер резьбового отверстия Ex:

1 = ½" NPT ; 2 = ¾" NPT ; 3 = 1" NPT ; 4 = 1¼" NPT ; 5 = 1½" NPT ; 6 = 2" NPT ANSI B1.20.1,

или

1 = Gk ½" ; 2 = Gk ¾" ; 3 = Gk 1" ; 4 = Gk 1¼" ; 5 = Gk 1½" ; 6 = Gk 2" UNI 6125,

или

1 = M20x2 ; 2 = M25x2 ; 3 = M32x2 ; 5 = M50x2 ; 6 = M63x2 ISO261

Второе число = обозначает размер коробки

4 = 1^{ый} размер; 6 = 2^{ой} размер; 7 = 3^{ий} размер; 9 = 4^{ый} размер

Далее следуют буквы, обозначающие тип резьбы

K = UNI6125 M = ISO261 N = ANSI B1.20.1

напр.:

GUAT 16K

SL 24N

EAHF 26N = обозначает серию коробок для установки на потолок

2.2 Наименование и адрес производителя

BARTEC FEAM – Forniture Elettriche apparecchiature materiali

via M. Pagano 3 I-20090 Trezzano s/N (MI) ITALIA

Tel.: 02 484741 Fax: 02 4456189

<http://www.FEAM-ex.com> e-mail: info@FEAM-ex.com

Представитель производителя импортер:

BARTEC RUS GmbH

3 Proezd Perova Polya 8 Bld. 11 111141, Moscow Russia

Phone: +7 495 646 24 10 Fax: +7 495 646 24 10



2. IDENTIFICATION

2.1 Product brand and type designation



Terminal board boxes series "
GUA... - S... - EAHF... "

GUA or **S** = it indicates the series of terminal board boxes in according

ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

standards

C-L-T-X-B-D-M-W-J = it indicates number and position of cable entries in conformity with following table

First number = it indicates the size of threaded entry Ex:

1 = ½" NPT ; 2 = ¾" NPT ; 3 = 1" NPT ; 4 = 1¼" NPT ; 5 = 1½" NPT ; 6 = 2" NPT ANSI B1.20.1

or

1 = Gk ½" ; 2 = Gk ¾" ; 3 = Gk 1" ; 4 = Gk 1¼" ; 5 = Gk 1½" ; 6 = Gk 2" UNI 6125

or

1 = M20x2 ; 2 = M25x2 ; 3 = M32x2 ; 5 = M50x2 ; 6 = M63x2 ISO261

Second number = it indicates size of box

4 = 1st size ; 6 = 2nd size ; 7 = 3rd size ; 9 = 4th size

Following alphabetical letter to indicate the type of thread

K = UNI6125 M = ISO261 N = ANSI B1.20.1

i.e.:

GUAT 16K

SL 24N

EAHF 26N = it indicates series of ceiling fastening boxes

2.2 Producer name and address

BARTEC FEAM – Forniture Elettriche apparecchiature materiali

via M. Pagano 3 I-20090 Trezzano s/N (MI) ITALIA

Tel.: 02 484741 Fax: 02 4456189

<http://www.FEAM-ex.com> e-mail: info@FEAM-ex.com

Representative importer manufacturer:

BARTEC RUS GmbH

3 Proezd Perova Polya 8 Bld. 11 111141, Moscow Russia

Phone: +7 495 646 24 10 Fax: +7 495 646 24 10



3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

3.1 Общие функции и сферы применения, назначение

Клеммные коробки серии «GUA... - S... - EAHF...» изготовлены из алюминия и используются между трубами для создания соединений или ответвлений; внутри них предусмотрены неподвижные клеммы.

Предложенные серии

- > GUA ...
- > S ...
- > EAHF ...

Диапазон рабочей температуры клеммных коробок:

-60°C; -40°C; -30°C -20°C....+55 °C(T6)
-60°C; -40°C; -30°C -20°C....+130 °C(T3)

3.2 Отверстия для ввода кабеля

В корпусах предусмотрены резьбовые отверстия в соответствии с конфигурацией, показанной в ТАБЛ. 1.

Дополнительное оборудование, используемое для кабельных вводов, должно быть сертифицировано в соответствии с директивой согласно стандартам ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

3.3 Резьба

Коническая резьба

Размер Ø Size Ø	Применимый стандарт Standard of reference		
NPT 1/2"±2" Gk 1/2"±2"	ANSI/ASME B1.20.1 UNI 6125	Мин. количество выполненных витков ≥ 6 Мин. длина резьбы L ≥ 14 мм Шаг ≥ 0,9 мм	
		Min. number of threads engaged ≥ 6 Minimum length of threading L ≥ 14 mm Pitch ≥ 0.9 mm	

Цилиндрическая резьба

Размер Ø Size Ø	Применимый стандарт Standard of reference		
M20±63 x 1.5	ISO 261	Мин. количество выполненных витков ≥ 5 Мин. длина резьбы L ≥ 14 мм Шаг ≥ 0,7 мм Допуски обработки в соответствии с ISO 965/I и ISO 965/III (допуск соединения 6H/6g).	
		Min. number of threads engaged ≥ 5 Minimum length of threading L ≥ 14 mm Pitch ≥ 0.7 mm Tolerances quality according to ISO 965/I and ISO 965/III (matching tolerance 6H/6g).	



3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT

3.1 General functions and range of applications, intended use

The terminal board boxes series "GUA...- S... - EAHF..." are carried out in aluminium alloy and are utilized inserted between conduits to permit junction or connection; their internal are foreseen terminal boards.

It can be of series

- > GUA ...
- > S ...
- > EAHF

Operating temperature range of terminal board boxes:

-60°C; -40°C; -30°C -20°C....+55 °C(T6)
-60°C; -40°C; -30°C -20°C....+130 °C(T3)

3.2 Cable entry holes

The enclosures are built with threaded holes second one of configuration of TAB.1

The accessories used for cable entry must be certified in accordance Directive to comply with Standards ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

3.3 Threading

Conical threading

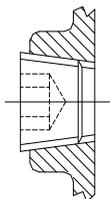
Cylindrical threading

3.4 Важные замечания

- ⇒ Поврежденные части должны заменяться или восстанавливаться исключительно производителем в отсутствие специальных предоставленных им разрешений.
- ⇒ Перед подачей напряжения удостовериться в том, что крышка до конца закручена и защищена от отхождения посредством полной затяжки блокировочного винта.
- ⇒ При каждом открывании крышки при необходимости восстанавливать противокоррозийную смазку (МЕДНАЯ ПАСТА CFG) на частях с резьбой.
- ⇒ Предусмотрены внутренняя и внешняя клеммы заземления для подключения проводника, который должен располагаться между антиротационной и плоской шайбами. Если подключение осуществляется с помощью наконечника, последний должен иметь антиповоротный штырь или необходимо предусмотреть любое средство, предотвращающее вращение проводников.
- ⇒ Пользователь должен ввести провод и провода, предназначенные для данной температуры:
 - кабельные вводы должны подходить для температуры -60 [°C]
- ⇒ Предотвращение отхождения кабельных или трубных вводов с цилиндрической резьбой должно обеспечиваться с помощью соответствующего герметика.
- ⇒ Неиспользуемые отверстия корпуса должны быть закрыты коническими или цилиндрическими заглушками так, чтобы сохранялись характеристики герметичности при взрыве корпуса. Их демонтаж должен быть возможен только с помощью специальных инструментов (см. РИС. 1).

ОТВЕРСТИЕ КОРПУСА

hole boxes

**DWG. 1**

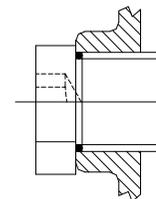
- ⇒ Для поддержания класса защиты IP покрыть не менее двух витков средством «Loctite 516» перед креплением. Loctite также служит для блокировки против вибрации. В любом случае должна быть обеспечена непрерывная металлическая поверхность.

**3.4 Important notes**

- ⇒ Any damaged parts may only be replaced or repaired by the manufacturer, unless of express authorization of itself.
- ⇒ Before getting power be sure that the cover is completely screwed down and that the blocking of screw is fixed.
- ⇒ At every opening of the cover, if necessary, to restore corrosion inhibiting grease (CFG PASTA DI RAME) on threaded parts.
- ⇒ The ground terminal board in and out is preview for the conductor which must be placed between the anti-rotation washer and the flat washer. If the connection is made by means of lug, this must be with an anti-rotation pin, or must be provide on fitting to avoid the rotation of the cable.
- ⇒ User must make use cable entries and conductors suitable for temperature in use:
 - cable entries must be suitable for a temperature of -60 [°C]
- ⇒ The cable or conduit entries with cylindrical threaded must be secured against loosening by mean of suitable sealant.
- ⇒ Any unused holes in the enclosure must be closed with conical or cylindrical plugs in such way that anti-explosion seal characteristics of the enclosure are preserved. These plugs must only be removed with special tools (see FIG.1).

ОТВЕРСТИЕ КОРПУСА

hole boxes

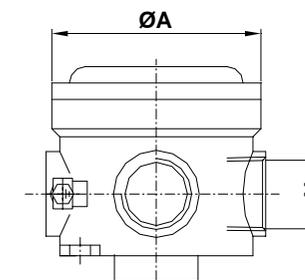


- ⇒ To maintain degree of protection IP you have to put at least two thread must be covered with "Loctite 516" before tightening up. Loctite serves also for clamping the possible vibrations. In any case you must pay attention to garantee the metallic continuity.


3.5 Размеры и вес (для транспортировки)

3.5 Dimensions and weight (for transport purpose)

модель / model		размер / size										
		14	24	16	26	36	17	27	37	47	59	69
GUA	øA [mm]			ø88	ø88	ø88					ø154	ø154
	N [mm]	-	-	½"NPT Gk½" M20x1.5	¾"NPT Gk¾" M25x1.5	1"NPT Gk1" M32x1.5					1½"NPT Gk1½" M50x1.5	2"NPT Gk2" M63x1.5
	вес / weight [kg]			0,365	0,365	0,605					0,605	0,605
S	øA [mm]	ø65	ø65	ø90	ø90	ø90	Ø113	Ø113	Ø113	Ø113	ø154	ø154
	N [mm]	½"NPT Gk½" M20x1.5	¾"NPT Gk¾" M25x1.5	½"NPT Gk½" M20x1.5	¾"NPT Gk¾" M25x1.5	1"NPT Gk1" M32x1.5	½"NPT Gk½" M50x1.5	¾"NPT Gk¾" M50x1.5	1NPT Gk1" M50x1.5	1¼"NPT Gk1¼" M50x1.5	1½"NPT Gk1½" M50x1.5	2"NPT Gk2" M63x1.5
	вес / weight [kg]	0,245	0,247	0,361	0,365	0,369	0,775	0,780	0,785	0,850	1,000	1,010
EAHF	øA [mm]				ø90							
	N [mm]	-	-		¾"NPT Gk¾" M25x1.5	-					-	-
	вес / weight [kg]				0,465							
GUAJ	øA [mm]					ø90						
	N [mm]	-	-	-	-	1"NPT Gk1" M32x1.5					-	-
	вес / weight [kg]					0,605						


3.6 Технические данные
материалы

Коробка	Алюминиевый сплав UNI EN 1706:1999	
Прокладка	NBR	для использования при темп. -30°C / +100°C
	EPDM	для использования при темп. -40°C / +130°C
	SILICONE	для использования при темп. -60°C / +200°C
	VITON	для использования при темп. -20°C / +200°C

3.7 Код IP и полный текст

класс защиты: IP 66

3.6 Technical data
materials

Box	Aluminium alloy UNI EN 1706:1999	
Gasket	NBR :	range temp. of use -30°C / +100°C
	EPDM :	range temp. of use -40°C / +130°C
	SILICONE :	range temp. of use -60°C / +200°C
	VITON :	range temp. of use -20°C / +200°C

3.7 IP code, clear text

degree of protection: IP 66



→ первая цифра — защита от проникновения посторонних твердых тел

знак	цифра	наименование	описание
	6	люди	Защищен от доступа к опасным частям проводом
		предметы	полная защита от пыли
			калибр доступа диаметром 1,0 [мм] не должен проходить
			не допускается попадание пыли

→ вторая цифра — защита от воды

знак	цифра	наименование	описание
	6	защита от мощных струй воды	мощные струи воды, направляемые на корпус со всех сторон, не должны вызывать повреждений

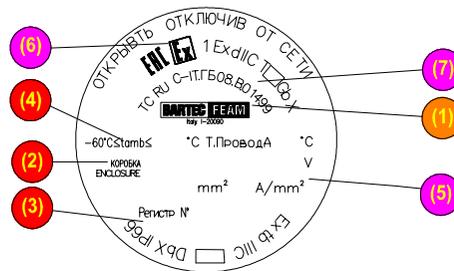
3.8 Условия окружающей среды и ограничения при эксплуатации и складировании

Условия складирования см. в следующем пар. 4.1 «Транспортировка и складирование».

3.9 Положение табличек и относящаяся к ним информация

Табличка со всеми параметрами может быть из алюминия или нержавеющей, или из пластика, принимая во внимание возможную химическую коррозию делаем лазерную маркировку в любом случае с читаемым и с нестираемым шрифтом.

Пример таблички маркировки



- Tamb -20°C ÷ +55°C
- Tamb -60°C ÷ +55°C
- Tamb -20°C ÷ +130°C → Tcavo:150°C
- Tamb -60°C ÷ +130°C → Tcavo:150°C



→ first characteristic numeral – against ingress of solid foreign objects

symb.	no.	denomination	description
	6	persons	protected against access to hazardous parts with a wire
		things	dust-tight
			the access probe of 1,0 [mm] shall not penetrate
			no ingress of dust

→ second characteristic numeral – against water

symb.	no.	denomination	description
	6	protected against powerful water jets	water projected in powerful jets against the enclosure from any direction shall have no harmful effects

3.8 Environmental conditions and limits for operation and storage

For storage conditions see following par. 4.1 “transport and storage”

3.9 Positions and information relative to the labels

The data plate may be in aluminum or stainless steel material or plastic, provided that it is legible and indelible, bearing in mind possible of chemical corrosion (laser marking).

Example Marking label



(1)	марка, наименование и адрес производителя
(2)	тип оборудования и дата производства
(3)	год выпуска и серийный номер
(4)	диапазон температуры окружающей среды: $T_{\text{окр. ср.}} -20^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$ (для T6 – T85°C) $T_{\text{окр. ср.}} -60^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$ (для T6 – T85°C) $T_{\text{окр. ср.}} -20^{\circ}\text{C} \div +130^{\circ}\text{C}$ $T_{\text{провода}} : 150^{\circ}\text{C}$ (для T3 – T150°C) $T_{\text{окр. ср.}} -60^{\circ}\text{C} \div +130^{\circ}\text{C}$ $T_{\text{провода}} : 150^{\circ}\text{C}$ (для T3 – T150°C)
(5)	номинальные электрические характеристики
(6)	графическое обозначение маркировки соответствия TC RU
(7)	идентификационный номер нотифицированного органа, выдавшего <i>типовой сертификат оценки TC RU</i> и соответствующий номер (см. также пункт 7 — заявление о соответствии)

4. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

4.1 Транспортировка и складирование

Клеммные коробки поставляются в картонных упаковках или на деревянных поддонах, имеющих различные размеры в зависимости от поставляемого количества.

При складировании упаковка должна быть защищена:



от дождя

от влажности

4.2 Перемещение

Для перемещения отсутствуют особые требования к задействованному персоналу, в связи с чем необходимо выполнять данную операцию с соблюдением общих правил техники безопасности.

4.3 Меры предосторожности, касающиеся безопасности, перед началом эксплуатации

- При установке в местах, в которых возможно образование блуждающих токов (напр., вблизи железнодорожных электрических проводов, крупного сварочного оборудования, электрических систем с сильными токами и радиочастотами и т. д.) рекомендуется принять соответствующие меры предосторожности во избежание негативных последствий.



(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	year of construction and serial number
(4)	ambient temperature range: $T_{\text{amb}} -20^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$ (per T6 – T85°C) $T_{\text{amb}} -60^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$ (per T6 – T85°C) $T_{\text{amb}} -20^{\circ}\text{C} \div +130^{\circ}\text{C}$ $T_{\text{cable}} : 150^{\circ}\text{C}$ (per T3 – T150°C) $T_{\text{amb}} -60^{\circ}\text{C} \div +130^{\circ}\text{C}$ $T_{\text{cable}} : 150^{\circ}\text{C}$ (per T3 – T150°C)
(5)	nominal electrical characteristic
(6)	graphic symbol of conformity TC RU marking
(7)	Identification of Notified Body that have issued the <i>TC RU -type examination certificate</i> and its relative number (see also previous par. 2.4 – declaration of conformity)

4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE

4.1 Transport and storage

The terminal board boxes are supplied in carton packs or over pallets having various dimensions depending on quantity supplied.

In storage case, pack must be protect:



from rain

from humidity

4.2 Handling

For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

4.3 Safety precautions before use

- In the event of installation in places where the formation of stray electric currents can be present (i.e.: outskirts of electrical railway networks, great systems of welding, electrical systems with high currents and radio frequencies, etc.), it is right to take adequate precautions to avoid consequences.



- В целом, перед началом любых работ на электрических, механических частях или обслуживающей системе должно производиться отключение от сети.

4.4 Извлечение из упаковки

- Рекомендуется сразу же удалить части упаковки, которые могут представлять опасность для людей (гвозди, ленты, пластиковые мешки и т. д.).

4.5 Безопасная утилизация упаковочных материалов

Все упаковочные материалы пригодны для последующей переработки и могут утилизироваться в соответствии с действующим законодательством в данной области.



картон

4.6 Подготовительные работы перед установкой

Нет данных

4.7 Монтаж и сборка

Монтаж и сборка клеммных коробок серии «GUA... - S... - EAHF...» должны производиться в соответствии со следующими стандартами:

ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

- ⇒ Клеммные коробки должны устанавливаться в соответствии с указаниями, содержащимися в техническом паспорте или каталоге производителя клеммы, с соблюдением требований, установленных действующим законодательством и общепринятой практикой.
- ⇒ Клемма должна использоваться для ввода и подключения проводников допустимого типа и сечения; значения напряжения и плотности тока не должны превышать параметры, указанные на табличке корпуса.
- ⇒ Длина зачистки проводника должна соответствовать указаниям в инструкции или каталоге производителя клеммы.
- ⇒ При использовании сборных клемм необходимы некоторые обязательные дополнительные принадлежности:
 - концевая пластина
 - концевые блоки
 - опорный профильКроме того, необходимо соблюдать минимальные расстояния, указанные на РИС. 1



- How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.

4.4 Unpacking

- It is opportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).

4.5 Safety disposing of packaging material

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.



carton

4.6 Preparatory work before installation

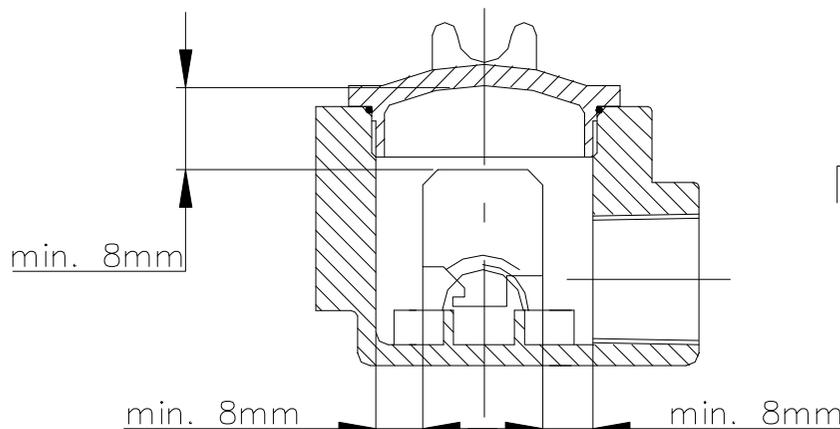
N.D.

4.7 Installing and assembling

Installing and assembling of terminal board boxes series “GUA...- S... - EAHF...”, must have done in accord to the standards:

ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

- ⇒ The terminal boards must be installed according to the instructions of terminal manufacturer's instruction sheet or catalogue, in respect of requirement set by current regulations and good practice.
- ⇒ The terminal must be used for inserting and connecting of conductor of type and cross-section permitted; voltage and current density levels must not be greater than those indicated on tag of enclosure.
- ⇒ The length to which conductor is stripped must correspond with that indicated in the terminal manufacturer's instruction sheet or catalogue.
- ⇒ The use of modular terminals requires certain necessary accessories, such as:
 - the terminal plate
 - the terminal blocks
 - the supporting bodyand besides to maintain minimum distances shown in FIG.1



ПОНЯТЬ .1

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

5.1 Меры предосторожности, касающиеся безопасности

Монтаж и сборка клеммных коробок серии «GUA... - S... - EAHF...» должны производиться в соответствии со следующими стандартами:

ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

- Проверки и техническое обслуживание клеммных коробок должны осуществляться исключительно опытным персоналом, получившим все необходимые указания о порядке установки, применимых законах и нормативах, а также общих принципах классификации мест с опасностью взрыва.
- При использовании в средах с присутствием пыли пользователь должен проводить регулярную очистку устройства во избежание скопления пыли на поверхности (толщина < 5 мм).

Перед выполнением любых операций технического обслуживания отсоединить от электросети.

5.2 Текущее техническое обслуживание и уход

5. MAINTAINING AND CLEANING

5.1 Safety precautions

The check and the maintenance of terminal board boxes series “GUA...- S... - EAHF...”, must have done in accord to the standards, must have done in accord to the standards:

ГОСТ Р МЭК 6007-0-2011

- The inspection and maintenance on the terminal board boxes must be carried out only from expert staff, whose training has included all the necessary instructions on the installation modalities, on the laws and standards relevant and on the general principles of the classification of the hazardous areas.
- For use in environments where combustible dusts may be present, the user must carry on regular cleaning of the apparatus so as to prevent build-up of dust to surface (thickness < 5mm).

Before carrying out whichever maintenance operation, disconnect the electrical system.

5.2 Ordinary maintenance and cleaning



- Использовать тряпки, смоченные в воде или в любом средстве, которое не повреждает части блока.
- Не допускать протекания воды (или любого другого используемого средства) внутрь соединений или электрических приборов.

6. ВЫВОД ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1 Демонтаж

Должен осуществляться исключительно опытным персоналом, получившим все необходимые указания о порядке демонтажа, применимых законах и нормативах, а также общих принципах классификации мест с опасностью взрыва.

6.2 Слом



Необходимо обратиться в специализированные фирмы, имеющие специальное разрешение на слом в соответствии с действующим законодательством.



- To use water moistened cloth or whichever other product that does not damage the parts of the group.
- Don't make strain the water (or whichever other product used) inside of the joints or of the electrical apparatus.

6. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION

6.1 Uninstallation

Must be carried out only from expert staff, whose training has included all the necessary instructions on the uninstallation modalities, on the laws and standards relevant and on the general principles of the classification of the hazardous areas.

6.2 Scraping

It is recommended to address to specialized companies authorized for the scraping, according to laws and standards in force.

